

Desmond Durkin-Meisterernst

Grammatik des  
Westmitteliranischen  
(Parthisch und Mittelpersisch)

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE  
SITZUNGSBERICHTE, 850. BAND

---

---

VERÖFFENTLICHUNGEN ZUR IRANISTIK  
HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ  
NR. 73

GRAMMATICA IRANICA  
HERAUSGEGEBEN VON VELIZAR SADOVSKI  
BAND 1

Verlag der  
Österreichischen Akademie  
der Wissenschaften



Wien 2014

**OAW**

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE  
SITZUNGSBERICHTE, 850. BAND

---

---

DESMOND DURKIN-MEISTERERNST

GRAMMATIK DES  
WESTMITTELIRANISCHEN

(PARTHISCH UND MITTELPERSISCH)

Verlag der  
Österreichischen Akademie  
der Wissenschaften



Wien 2014

**OAW**

Vorgelegt von k. M. RÜDIGER SCHMITT  
in der Sitzung am 29. August 2013

Diese Publikation wurde einem anonymen, internationalen  
Peer-Review-Verfahren unterzogen.

This publication has undergone the process of anonymous,  
international peer review.

Die verwendete Papiersorte ist aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt,  
frei von säurebildenden Bestandteilen und alterungsbeständig.

Alle Rechte vorbehalten.

ISBN 978-3-7001-7556-8

Copyright © 2014 by  
Österreichische Akademie der Wissenschaften  
Wien

Druck: Prime Rate kft., Budapest

<http://hw.oeaw.ac.at/7556-8>

<http://verlag.oeaw.ac.at>

## VORBEMERKUNG

Zunächst gilt mein Dank der Deutschen Forschungsgemeinschaft für das Habilitandenstipendium von Oktober 1994 bis Juni 1997, das mir diese Arbeit ermöglichte, und für ihre Geduld, die mir den erfolgreichen Abschluss des Habilitationsverfahrens in Münster am 23. Januar 2012 ermöglichte. Ich bedanke mich bei Herrn Prof. D. N. MacKenzie für vielfache Anregungen, Ratschläge und Diskussionen und für seine großzügige Gastfreundlichkeit während meiner Besuche in Göttingen über einen längeren Zeitraum Mitte der 90er Jahre, wo u.a. Herr Dr. Rohlfing, der Leiter der Handschriftenabteilung der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen mir dankenswerterweise den Zugang zu den Photographien der Turfanfragmente im dortigen Andreas-Nachlaß gewährte. Ich bedanke mich bei Herrn Prof. W. Sundermann, dem damaligen Leiter der Turfanforschungsstelle der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften für den Zugang zu den Originaltexten während meiner Aufenthalte dort im selben Zeitraum. Schon damals waren die Gelegenheiten zur Diskussion mit ihm und seinen Kollegen in der Turfanforschung eine Freude für mich. Da ich seit 2001 die Ehre habe, selbst in der Turfanforschungsstelle in Berlin arbeiten zu dürfen, möchte ich umso mehr diesen Dank wiederholen und alle meine jetzigen Kollegen in der Turfanforschung darin einschließen. Für einen Aufenthalt in The Ancient India and Iran Trust, Cambridge im September 2006, um weiter an dieser Schrift zu arbeiten, möchte ich mich ebenfalls bedanken. Ich bedanke mich bei Herrn Prof. C. Haebler für seine Unterstützung.

Einen herzlichen Dank möchte ich richten an Prof. R. Schmitt für eine sorgfältige und sehr hilfreiche Durchsicht des Manuskripts und an Prof. M. Janda, Prof. N. Sims-Williams, Prof. L. Paul und Prof. J. Gippert für viele Vorschläge und Verbesserungen, die ich zu meinem großen Vorteil übernommen oder zu meinem Nachteil ausgeschlagen habe. Ich bedanke mich bei Prof. M. Janda für seine Unterstützung für den Habilitationsvorgang 2011/12 in Münster und bei der Österreichischen Akademie der Wissenschaften für die ehrenvolle Aufnahme dieses Buchs in ihre neue Reihe „Grammatica Iranica“ sowie bei Univ.-Doz. Dr. Velizar Sadovski. Ich bedanke mich bei Barbara, Maria und Charlotte Meisterernst. Dieses Buch widme ich dem Andenken an D. Neil MacKenzie.

2. März 2013



# INHALT

## KAPITEL 1 – EINLEITUNG

1	Material für diese Grammatik (§ 4).....	2
1.1	Parthisch (§ 5).....	2
1.1.1	Originaltexte (§ 7).....	4
1.1.1.1	Archiveinträge und Briefe (§ 8).....	4
1.1.1.1.1	Ostraka: Nisa (§ 9).....	4
1.1.1.1.2	Briefe: Awroman und Dura Europos (§ 10).....	4
1.1.1.2	Inschriften (paI) (§ 11).....	5
1.1.1.2.1	Arsakidische Königs- und Privatschriften (§ 12).....	5
1.1.1.2.2	Sasanidische Königsinschriften auf Parthisch (§ 13).....	5
1.1.1.2.3	Arsakidische Münzlegenden (§ 14).....	6
1.1.2	tradierte Texte (Literatur) (§ 15).....	6
1.1.2.1	Manichäische Texte ('Parthisch aus Turfan': paT) (§ 16).....	6
1.1.2.1.1	Das (relative) Alter der Texte (§ 20).....	9
1.1.2.1.1.1	Übersetzungen (§ 23).....	11
1.1.2.1.2	Textarten (§ 24).....	12
1.1.2.1.2.1	Prosa und Vers (§ 25).....	12
1.1.2.1.2.2	Prosa und Rede (§ 26).....	12
1.1.2.1.3	Duplikate und Kantillierungen (§ 27).....	13
1.1.2.1.4	Glossare (§ 28).....	13
1.1.2.2	'Buch-Parthisch' 'Book Parthian' (paB) (§ 29).....	14
1.2	Mittelpersisch (§ 30).....	14
1.2.1	Originaltexte (§ 31).....	15
1.2.1.1	Briefe und Ostraka (§ 32).....	15
1.2.1.2	Inschriften (mpI) (§ 33).....	16
1.2.1.2.1	Münzlegenden; Siegel usw. (§ 34).....	16
1.2.2	Literatur (tradierte Texte) (§ 35).....	16
1.2.2.1	Manichäische Texte (Mittelpersisch aus Turfan: mpT) (§ 36).....	16
1.2.2.1.1	Das (relative) Alter der Texte (§ 37).....	17
1.2.2.1.1.1	Übersetzungen (§ 38).....	18
1.2.2.1.2	Textarten (§ 39).....	18
1.2.2.1.2.1	Prosa und Vers (§ 40).....	18
1.2.2.1.2.2	Prosa und Rede (§ 41).....	18
1.2.2.1.3	Duplikate und Kantillierungen (§ 42).....	18
1.2.2.1.4	Glossare (§ 43).....	18
1.2.2.2	Zoroastrische Texte: Die Pahlavī Literatur (mpB) (§ 44).....	18
1.2.2.2.1	Das (relative) Alter der Texte (§ 46).....	20
1.2.2.2.1.1	Übersetzungen (§ 47).....	20
1.2.2.2.2	Textarten (§ 48).....	21
1.2.2.2.2.1	Prosa und Vers (§ 49).....	22

1.2.2.2.2	Prosa und Rede (§ 50).....	22
1.2.2.2.3	Schultext (§ 51).....	22
1.2.2.2.4	Pahlavī-Texte Ostzentralasiens und Chinas (§ 52).....	22
1.2.2.2.5	Pahlavī-Texte aus dem Westen (§ 53).....	23
1.2.2.3	Pāzand (§ 54).....	23
1.2.2.4.	Fārsī (Pārsī-Schrift) (§ 56).....	24
1.2.2.4.1	Parthisches und mittelpersisches Namenmaterial (§ 57).....	25
1.3	Bearbeitung des parthischen und mittelpersischen Materials (§ 58).....	25
1.4	Erfassung des Materials (§ 59).....	25
1.5	Übersetzungen (§ 60).....	26
1.6	Wörterbücher (§ 61).....	26
1.7	Grammatiken (§ 62).....	27
1.8	Bibliographien (§ 63).....	28

## KAPITEL 2 – SCHRIFTKUNDE

2.1	Die verwendeten Schriften (§ 64).....	29
2.1.1	Die manichäische Schrift (§ 65).....	29
2.1.1.1	Namen der Buchstaben (§ 66).....	31
2.1.2	Charakterisierung der Schrift (§ 67).....	31
2.1.2.1	Die Konsonanten (§ 68).....	32
2.1.2.2	Die Vokale (§ 69).....	32
2.1.3	Schriftarten (§ 70).....	33
2.1.3.1	Paläographie (§ 71).....	34
2.1.4	Reihenfolge der Buchstaben (§ 72).....	35
2.1.5	Herkunft der Schrift (§ 73).....	36
2.1.5.1	Palmyrenische Schrift (§ 74).....	37
2.1.6	Herkunft der Zahlzeichen (§ 80).....	40
2.2	Umschrift: Transliteration und Transkription (§ 81).....	40
2.2.1	Striche bei <h> und <t> in der Transliteration (§ 84).....	41
2.2.1.1	Anmerkung zu historischen Schreibungen in der manichäischen Schrift (§ 85).....	42
2.2.2	Tabelle der verschiedenen Umschriften (§ 86).....	43
2.2.3	Buchstabendifferenzierung (§ 87).....	45
2.2.3.1	Differenzierung durch einen Punkt (§ 88).....	46
2.2.3.2	Differenzierung durch zwei Punkte (§ 91).....	46
2.2.3.3	Modifizierung durch andere Mittel: <γ>, <δ> und <j> (§ 96).....	48
2.2.3.4	Besonderheit der Buchstaben <β> <γ> <δ> und <l> (§ 97).....	48
2.2.4	Manichäische Kodikologie (§ 98).....	49
2.2.4.1	Seitengestaltung (§ 102).....	51
2.2.4.2	Zeilengestaltung (§ 107).....	53
2.2.4.3	Breite und schmale Buchstaben (§ 108).....	53
2.2.4.4	Mehrfachbuchstaben (§ 109).....	54



2.2.4.5	Abkürzungen (§ 110).....	54
2.2.4.6	Worttrennung (§ 115).....	56
2.2.4.7	Interpungierungspunkte (§ 116).....	57
2.2.4.8	Interpungierungspunkte als Raumfüller (§ 117).....	57
2.2.4.9	Korrekturen (§ 118).....	57
2.2.5	Kantillierungen (§ 119).....	58
2.2.6	Qualität der Abschriften; Mischsprache (§ 120).....	58
2.3	Pahlavī-Schrift (§ 121).....	59
2.3.1	Tabelle der 'Pahlavī-Schriftarten' (§ 122).....	59
2.3.1.1	Heterographie (§ 124).....	61
2.3.1.1.1	Heterographie oder Mischsprache? (§ 125).....	63
2.3.1.1.2	Entstehung der heterographischen Schreibweise (§ 128).....	64
2.3.1.2	Archaisierung (§ 132).....	67
2.3.1.3	Defektivität (§ 133).....	68
2.3.1.4	Zunehmend schlechte Differenzierung (§ 134).....	68
2.3.2	Parthisch in Pahlavī-Schrift (§ 137).....	70
2.3.2.1	Parthisch der Nisa-Texte (§ 138).....	70
2.3.2.2	Parthisch der Inschriften (§ 139).....	71
2.3.2.3	Parthisch der Münzlegenden (§ 140).....	71
2.3.2.4	Das 'Buch-Parthische' (§ 141).....	71
2.3.3	Mittelpersisch in Pahlavī-Schrift (§ 142).....	72
2.3.3.1	Mittelpersisch der Inschriften (§ 143).....	72
2.3.3.2	Mittelpersisch des Psalters (§ 144).....	72
2.3.3.3	Mittelpersisch der Papyri (§ 145).....	72
2.3.3.4	Mittelpersisch der Münzlegenden und Siegelinschriften (§ 146).....	72
2.3.3.5	Mittelpersisch der zoroastrischen Literatur (§ 147).....	73
2.3.3.5.1	Kodikologie der zoroastrischen Bücher (§ 148).....	73
2.3.3.5.2	Kodikologie des Psalter-Fragments (§ 149).....	73
2.3.3.5.3	Kopistenfehler (§ 150).....	74
2.3.3.6	Unterschiede in der Schreibweise des PaI und MpI (§ 151).....	74
2.4	Wiedergabe von wmir Wörtern und Eigennamen in anderen Schriftarten (§ 152).....	74
2.4.1	Griechische Schrift (§ 153).....	75
2.4.1.1	Griechische Versionen sasanidischer Inschriften (§ 154).....	75
2.4.2	Koptische Schrift (§ 157).....	77
2.4.3	Lateinische Schrift (§ 158).....	78
2.4.4	Armenische Schrift (§ 159).....	78
2.4.5	Georgische Schrift (§ 160).....	79
2.4.5a	Albanische Schrift (§ 160a).....	80
2.4.6	Syrische Schrift (§ 161).....	80
2.4.7	Andere semitische Schriften und Sprachen (§ 162).....	81
2.4.8	Sogdische und uigurische Schrift (§ 163).....	81
2.4.9	Brāhmī und andere indische Schriften (§ 164).....	82

2.4.10	Alttürkische Runenschrift (§ 165).....	82
2.4.11	Chinesische Schrift (§ 166).....	82
2.4.12	Zur Gewinnung des Materials aus den verschiedenen Quellen (§ 167).....	82

### KAPITEL 3 – LAUTLEHRE

3.1	Transkription (§ 168).....	85
3.1.1	Laute und Phoneme des Parthischen (§ 169).....	85
3.1.1.1	PaT (§ 170).....	85
3.1.1.1.1	Phonemstatus von β, γ und δ (§ 173).....	87
3.1.1.1.2	Gibt es ein Phonem j? (§ 179).....	90
3.1.1.1.3	<rt>, <rk> (§ 187).....	97
3.1.1.2	Belege für die Konsonanten des Pa (alle aus dem PaT) (§ 188).....	97
3.1.1.2.1	Belege für einfache Konsonanten (§ 189).....	97
3.1.1.2.2	Zweierkonsonanz (§ 193).....	101
3.1.1.2.2.1	Identische Doppelkonsonanz (§ 194).....	101
3.1.1.2.2.2	Unterschiedliche zweigliedrige Konsonantengruppe (§ 195).....	101
3.1.1.2.2.3	Tabelle der belegten Kombinationen (§ 196).....	102
3.1.1.2.2.4	Beispiele für nicht-identische Doppelkonsonanz (§ 197).....	103
3.1.1.2.2.5	Beispiele für identische Doppelkonsonanz (§ 198).....	107
3.1.1.2.2.5.1	Tautosyllabische identische Doppelkonsonanz (§ 199).....	107
3.1.1.2.2.5.2	Heterosyllabische identische Doppelkonsonanz (§ 200).....	108
3.1.1.2.2.5.3	Besonderheiten in Lehnwörtern und Komposita (§ 201).....	108
3.1.1.2.3	dreifache Konsonanz (§ 202).....	109
3.1.1.2.4	vierfache Konsonanz (§ 203).....	109
3.1.1.3	konsonantische Minimalpaare (§ 204).....	110
3.1.1.4	Vokale (§ 205).....	111
3.1.1.4.1	Vokalische Minimalpaare (§ 206).....	111
3.1.1.5	Modifikation durch andere Texte — Periodisierung (§ 207).....	111
3.1.1.5.1	die Texte aus Nisa (§ 210).....	112
3.1.1.5.2	die Inschriften (§ 211).....	113
3.1.1.5.3	'Buch-Parthisch' (§ 212).....	113
3.1.1.5.4	Hinweise aus Wiedergabe in fremden Schriften (§ 213).....	113
3.1.2	Laute und Phoneme des Mittelpersischen (§ 214).....	114
3.1.2.1	mpT (§ 215).....	114
3.1.2.1.1	Verwendung der Buchstaben <β> <γ> und <δ> im MpT (§ 218).....	116
3.1.2.2	Belege für die Konsonanten des Mp (vornehmlich MpT) (§ 220).....	118
3.1.2.2.1	Belege für einfache Konsonanten (§ 221).....	118
3.1.2.2.2	Doppelkonsonanz (§ 222).....	119
3.1.2.2.2.1	Identische zweigliedrige Konsonantengruppe (§ 223).....	119
3.1.2.2.2.2	Unterschiedliche zweigliedrige Konsonantengruppe (§ 224).....	119
3.1.2.2.2.3	Tabelle der belegten Kombinationen (§ 225).....	120

3.1.2.2.2.4	Beispiele für unterschiedliche Zweierkonsonanz (§ 226).....	121
3.1.2.2.2.5	Beispiele für identische zweigliedrige Konsonantengruppen (§227).....	124
3.1.2.2.2.6	dreifache Konsonanz (§ 228).....	126
3.1.2.2.2.7	vierfache Konsonanz (§ 229).....	126
3.1.2.3	konsonantische Minimalpaare (§ 230).....	127
3.1.2.4	Vokale (§ 231).....	128
3.1.2.4.1	Vokalische Minimalpaare (§ 232).....	128
3.1.2.5	Modifikation durch andere Texte; Periodisierung (§ 233).....	128
3.1.2.5.1	die Inschriften (§ 234).....	129
3.1.2.5.2	die zoroastrische Literatur (§ 235).....	129
3.1.2.5.2.1	Pāzand (§ 236).....	130
3.1.2.5.2.2	Fārsī (§ 237).....	130
3.1.2.5.3	Hinweise aus Wiedergabe in fremden Schriften (§ 238).....	130
3.2	Belege für die kurzen Vokale e und o sowie Vokallänge in verbalen Endungen (§ 239).....	131
3.2.1	e und o im Mp (§ 240).....	131
3.2.2	e und o im Pa (§ 241).....	132
3.2.3	Länge des Vokals e in verbalen Endungen des Westmitteliranischen (§ 242).....	133
3.3	Silbenstruktur (§ 243).....	134
3.4	Ablaut (§ 244).....	135
3.5	Kombinatorischer Lautwandel (§ 245).....	135
3.6	Historische Lautentwicklung des Westmitteliranischen (§ 246).....	135
3.6.1	ererbte Gemeinsamkeiten (§ 247).....	136
3.6.2	gemeinsame Neuerungen (§ 248).....	137
3.6.3	Unterschiede (§ 255).....	141
3.6.3.1	Ererbte Unterschiede (§ 256).....	141
3.6.3.2	Getrennte Weiterentwicklung einer gemeinsamen Erneuerung (§ 257).....	142
3.6.3.3	Beiderseitige getrennte Neuerung (§ 260).....	143
3.6.3.3.1	Neuerungen des Mp gegenüber dem Pa (§ 262).....	143
3.6.3.3.1.1	Reduzierung (§ 263).....	143
3.6.3.3.1.2	Differenzierung (§ 266).....	144
3.6.3.3.2	Neuerung des Pa gegenüber dem Mp? (§ 268).....	144
3.6.3.4	Beiderseitige getrennte Vokalkontraktionen (§ 269).....	145
3.6.3.5	Unregelmäßige Lautentwicklung (spontaner Lautwandel) (§ 270).....	145
3.6.3.5.1	Assimilierung (§ 271).....	145
3.6.3.5.1.1	Sonderfall (§ 272).....	145
3.6.3.5.2	Ersatzdehnung (§ 273).....	146
3.6.3.5.2.1	Sonstige Vokaldehnung (§ 274).....	146
3.6.3.5.3	Metathese und Disimilierung (§ 275).....	146
3.6.3.5.4	Sonstige Fälle (§ 276).....	147
3.6.3.6	Ausnahmen und Lehnwörter (§ 277).....	147

## KAPITEL 4 – MORPHOLOGIE

4.1	Inhalt (§ 278).....	149
4.1.1	Wortart und Wortbildung (§ 279).....	149
4.1.2	Präfixe (§ 281).....	150
4.1.2.1	Nominale Präfixe (§ 282).....	150
4.1.2.1.1	Präfigierte Negation (privatives <sup>ʾ</sup> -, <sup>ʾ</sup> n-, <sup>ʾ</sup> n <sup>2</sup> - /a-/ , /an-/ , /anā-/ ) pa/mp (§ 283).....	150
4.1.2.1.2	Privatives <sup>ʾ</sup> by- /abē-/ pa/mp (§ 284).....	151
4.1.2.1.3	dwš- /duš-/ (dwž- /duž-/ , dwr- /dur-/ ) pa/mp (§ 285).....	151
4.1.2.1.4	frih- (§ 286).....	151
4.1.2.1.5	hām- (§ 287).....	152
4.1.2.1.6	jud (§ 288).....	153
4.1.2.1.7	pād- (§ 289).....	153
4.1.2.1.8	hu- (§ 290).....	153
4.1.2.2	'Verbale' Präfixe an Substantiven (§ 291).....	153
4.1.3	Suffixe und erstarrte Bildungselemente (Wortausgänge) (§ 292).....	154
4.1.3.1	kein Suffix (§ 293).....	155
4.1.3.2	*-ka- und seine Formen im Wmir (§ 294).....	155
4.1.3.2.1	-g /-ag/ (§ 295).....	155
4.1.3.2.2	-g /-g/ (§ 298).....	157
4.1.3.2.3	-k /-ak/ (§ 299).....	158
4.1.3.2.4	-k /-k/ (§ 300).....	158
4.1.3.2.5	erweitertes -ag (§ 301).....	158
4.1.3.2.6	-g <sup>n</sup> /-agān/ (§ 302).....	158
4.1.3.2.7	Suffix -g <sup>n</sup> /-gān/ (§ 303).....	159
4.1.3.2.8	Suffix -gyn /-agēn/ (§ 304).....	159
4.1.3.2.9	*-ka- in Kombination mit einem vorausgehenden Vokal außer -a- (§ 305).....	159
4.1.3.2.9.1	nicht ableitendes -yg /-īg/ (§ 306).....	160
4.1.3.2.9.2	ableitendes -yg /-īg/ (§ 307).....	160
4.1.3.2.9.3	nicht ableitendes -wg /-ūg/ (§ 308).....	161
4.1.3.2.9.4	nicht ableitendes -wg /-ōg/ (§ 309).....	161
4.1.3.3	-(y)nd /-ēnd/ , /-and/ (/ -end/) und -(y)ndg (§ 310).....	162
4.1.3.4	- <sup>3</sup> g /-āg/ (-āk) (§ 311).....	162
4.1.3.5	- <sup>3</sup> n /-ā/ (§ 312).....	162
4.1.3.6	- <sup>3</sup> nyg /-ānīg/ (§ 313).....	163
4.1.3.7	- <sup>3</sup> w /-āw/ (§ 314).....	163
4.1.3.8	- <sup>3</sup> y /-āy/ (§ 315).....	164
4.1.3.9	-br /-βar/ (§ 316).....	164
4.1.3.10	Suffix -b <sup>r</sup> /-βār/ (§ 317).....	165
4.1.3.11	-cy, -c, -(t)š (§ 318).....	165

4.1.3.12	-cn /-čan/ bzw. -c'n /-čān/ oder -cyn /-čīn/ (/žan/, /žān/, /-žīn/) (§ 319).....	165
4.1.3.13	Suffix -cn /-čan/ (/zan/ und /žan/?) (§ 320).....	165
4.1.3.14	Suffix -c'n /-čān/ (§ 321).....	165
4.1.3.15	Suffix -cyn /-čīn/ (§ 322).....	166
4.1.3.16	-dr, -tr /-dar, -tar/ (§ 323).....	166
4.1.3.17	-dm, -tm /-dom, -tom/ (§ 324).....	166
4.1.3.18	-yn /-ēn/ (§ 325).....	166
4.1.3.19	-gr /-gar/ (- <sup>3</sup> gr /-āgar/, -ygr /-egar/, /-īgar/, -kr /-kar/) (§ 326).....	167
4.1.3.19.1	Suffix -gr /-gar/ (§ 327).....	167
4.1.3.19.2	Suffix - <sup>3</sup> gr /-āgar/ (§ 328).....	167
4.1.3.19.3	Suffix -ygr /-egar/ (§ 329).....	168
4.1.3.19.4	Suffix -ygr /-īgar/ (oder doch /-egar/?) (§ 331).....	168
4.1.3.19.5	Suffix -kr /-kar/ (§ 333).....	168
4.1.3.20	-g <sup>3</sup> ng /-gānag/ (§ 334).....	169
4.1.3.21	-g <sup>3</sup> r /-gār/ (-agār, -egār?) (§ 335).....	169
4.1.3.22	-gyn /-gen/ bzw. /-gēn/ (§ 336).....	170
4.1.3.23	-ystr /-is-tar/ (§ 337).....	170
4.1.3.24	-yšn /-išn/ (§ 338).....	170
4.1.3.25	-yšt /-išt/ (§ 339).....	171
4.1.3.26	-yy /-ī/ (§ 340).....	171
4.1.3.27	paI -yp /-īf/ (§ 341).....	172
4.1.3.28	-yft /-īft/ (§ 342).....	172
4.1.3.29	-yg /-īg/ (§ 344).....	174
4.1.3.30	-yk /-īk/ (§ 345).....	175
4.1.3.31	-yg'n /-īgān/ (§ 346).....	175
4.1.3.32	-yh /-īh/ (§ 347).....	175
4.1.3.33	-ycg /-īzag/, /-īzag/ (§ 349).....	178
4.1.3.34	-mnd, -wmnd /-mand/, /-ōmand/ (§ 350).....	178
4.1.3.35	-wm /-om/ (§ 351).....	179
4.1.3.36	-ystwm /-istom/ (§ 352).....	179
4.1.3.37	-t (§ 353).....	179
4.1.3.38	-t (-d); -tag (-dag) (§ 354).....	179
4.1.3.39	-t (-d); -tan (-dan) (§ 355).....	179
4.1.3.40	-tr /-tar/ (§ 356).....	179
4.1.3.41	-t'r /-tār/ (-d'r /-dār/, -yd'r /-īdār/) (§ 357).....	179
4.1.3.42	-w(y)nd /-wand/, /-wend/ (- <sup>2</sup> wynd /-āwand/, /-āwend/) (§ 358).....	180
4.1.3.43	-wr /-war/ (§ 359).....	181
4.1.3.44	-w'r /-wār/ (§ 361).....	182
4.1.3.45	Kombination mehrerer Suffixe (§ 362).....	182
4.1.3.46	Aus Kompositionshintergliedern entstandene Suffixe (§ 363).....	183
4.1.3.46.1	-pty, -byd /-bed <sup>1</sup> / (§ 364).....	183
4.1.3.46.2	-byd /-bed <sup>2</sup> / (§ 366).....	183

4.1.3.46.3	Suffix -b'n /-bān/ (§ 367).....	184
4.1.3.46.4	-d'n /-dān/ und /-dān/ (-y'n /-yān/) (§ 368).....	184
4.1.3.46.5	-s'n /-sān/, -s'r /-sār/ (§ 369).....	184
4.1.3.46.6	-yst'n /-estān/ (§ 370).....	185
4.1.3.46.7	-d'r /-dār/ (und -y'r /-yār/, -r /-ār/) (§ 372).....	185
4.1.3.46.7.1	Suffix -yār (§ 374).....	186
4.1.3.46.7.2	Suffix -ār (§ 375).....	186
4.1.3.46.8	-c'r /-zār/, /-žār/ (§ 376).....	186
4.1.3.47	Restbildungen (§ 377).....	187
4.1.3.47.1	-ahr und -hr (§ 378).....	187
4.1.3.47.2	-ar (§ 379).....	187
4.1.3.47.3	-ād (§ 380).....	187
4.1.3.47.4	-ānag (§ 381).....	187
4.1.3.47.5	-dar (§ 382).....	187
4.1.3.47.6	-dār (§ 383).....	188
4.1.3.47.7	-ēw (§ 384).....	188
4.1.3.47.8	-gēnag (§ 385).....	188
4.1.3.47.9	-in (§ 386).....	188
4.1.3.47.10	-m (§ 387).....	188
4.1.3.47.11	-man (§ 388).....	188
4.1.3.47.12	-n /-an/ und /-n/ (§ 389).....	189
4.1.3.47.13	adjektivische Bildungen auf -nd /-and/ und -ynd /-end/ (§ 390).....	189
4.1.3.47.14	-wan (§ 391).....	189
4.1.3.47.15	-wān (§ 392).....	189
4.1.4	Komposita (§ 393).....	190
4.1.4.1	Das erste Glied ist ein Adjektiv (§ 395).....	190
4.1.4.1.1	Adj. + Sbst.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 396).....	190
4.1.4.1.2	Adj. + Sbst.; das Kompositum ist ein Adv. (§ 397).....	191
4.1.4.1.3	Adj. + Sbst.; das Kompositum ist ein Adj. (bzw. substantiviertes Adj.) (§ 398).....	191
4.1.4.1.3.1	Zahlwort + Sbst.; das Kompositum ist ein Adj. (bzw. substantiviertes Adj.) (§ 399).....	192
4.1.4.1.3.2	Adj. bzw. Pron. + Sbst.; das Kompositum ist ein Adj. (bzw. substantiviertes Adj.) (§ 400).....	192
4.1.4.1.4	Adj. (= PP) + Sbst. (Objekt); das Kompositum ist ein Adj. (bzw. substantiviertes Adj.) (§ 401).....	192
4.1.4.1.5	Zahlwort + Sbst.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 402).....	193
4.1.4.1.6	Adj./Adv. + Adj. (= PP); das Kompositum ist ein Adjektiv (§ 403).....	193
4.1.4.2	Das erste Glied ist ein Substantiv (§ 404).....	193
4.1.4.2.1	Sbst. + Sbst.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 405).....	193
4.1.4.2.2	Sbst. + Sbst.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 406).....	193
4.1.4.2.3	Sbst. + Sbst.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 407).....	193
4.1.4.2.4	Sbst. + Sbst.; das Kompositum ist ein Adj. (§ 408).....	194

4.1.4.2.5	Sbst. + Adj.; das Kompositum ist ein Sbst. (§ 409).....	194
4.1.4.2.6	Sbst. + Adj.; das Kompositum ist ein Adj. (bzw. substantiviertes Adj.) (§ 410).....	194
4.1.4.2.7	Sbst. (direktes Objekt) + Verb; das Kompositum ist ein Adjektiv (§ 411).....	194
4.1.4.2.7.1	Sbst. (direktes Objekt) + Adj. (= PP); das Kompositum ist ein Adjektiv (§ 412).....	195
4.1.4.2.7.2	Sbst. (Instrument) + Adj. (= PP); das Kompositum ist ein Adjektiv (§ 413).....	195
4.1.4.2.8	Sbst. (Modifikator) + Sbst.; das Kompositum ist ein Substantiv (§ 414).....	196
4.1.4.2.8.1	Sbst. (Modifikator) + Sbst.; das Kompositum ist ein Adjektiv (§ 415).....	197
4.1.4.2.9	Sonstiges (§ 416).....	197
4.1.5	Flektierbare Nomina und Pronomina (§ 417).....	197
4.1.5.1	Substantiv (§ 418).....	197
4.1.6	Nominale und pronominale Flexionsendungen (Zwei-Kasus-System) (§ 419).....	197
4.1.6.1	Singular (§ 421).....	199
4.1.6.2	Plural (§ 422).....	199
4.1.6.3	Rectus und Obliquus (§ 423).....	201
4.1.7	Adjektiv (§ 424).....	203
4.1.7.1	Steigerung (§ 425).....	203
4.2	Pronomen (§ 426).....	206
4.2.1	Personalpronomina (§ 427).....	206
4.2.1.1	selbständige Personalpronomina (§ 428).....	206
4.2.1.1.1	Schreibung (§ 429).....	207
4.2.1.1.2	Form (§ 430).....	207
4.2.1.1.3	historische Ableitung (§ 431).....	208
4.2.1.2	enklitische Personalpronomina (§ 432).....	208
4.2.2	Deiktische Pronomina (§ 434).....	211
4.2.2.1	Schreibung und Lesung (§ 435).....	212
4.2.2.2	Verteilung (§ 436).....	212
4.2.2.3	Historische Ableitung (§ 437).....	214
4.2.3	Interrogativpronomina (§ 438).....	215
4.2.4	Relativpronomina (§ 439).....	216
4.2.5	Indefinitpronomina (§ 440).....	216
4.2.6	nicht flektierbare Wortarten (§ 441).....	217
4.2.6.1	Adverb (§ 442).....	217
4.2.6.2	Zahlwort (§ 443).....	217
4.2.6.2.1	Pa Zahlwörter (§ 444).....	217
4.2.6.2.2	Mp Zahlwörter (§ 448).....	219
4.2.6.3	Partikel (§ 452).....	221

4.2.6.4	Interjektion (§ 454).....	222
4.2.6.5	Prä-, Post- und Zirkumposition; Präposition plus Adverb (§ 455)....	223
4.2.6.6	Konjunktion (§ 456).....	223
4.3	Verb (§ 457).....	225
4.3.1	Präsensstamm (§ 458).....	226
4.3.1.1	PP I und sein Verhältnis zum Präsensstamm (§ 459).....	226
4.3.2	verbale Wortbildung (§ 460).....	227
4.3.2.1	Wurzeln (§ 461).....	227
4.3.2.2	Präfixe (§ 462).....	227
4.3.2.2.1	Kombinationen (§ 463).....	228
4.3.2.3	Suffixe (§ 464).....	228
4.3.2.4	analytische und synthetische Verbformen (§ 469).....	230
4.3.3	Modus (§ 470).....	230
4.3.3.1	Verbale Flexionsendungen (§ 471).....	230
4.3.3.1.1	paT Personalendungen im Präsensstamm (§ 472).....	231
4.3.3.1.2	mpT Personalendungen im Präsensstamm (§ 474).....	232
4.3.3.2.1	Schreibung der verbalen Endungen im Pa (§ 477).....	234
4.3.3.2.2	Schreibung der verbalen Endungen im Mp (§ 481).....	237
4.3.3.2.2.1	Bemerkung zu den kurzvokalischen Endungen im MpB (§ 485)....	239
4.3.3.3	Historische Ableitung der Flexionsendungen des Präsensstammes (§ 486).....	241
4.3.4	Diathese (§ 492).....	246
4.3.5	Tempus (§ 493).....	246
4.3.5.1	Reduplikation? (§ 495).....	247
4.3.5.2	Präsens vom Stamm des PP I? (§ 496).....	247
4.3.6	Negation (§ 497).....	248
4.3.7	Partizipien (§ 498).....	248
4.3.7.1	Partizipien des Präsens (PPr) (§ 499).....	248
4.3.7.1.1	Lexikalisch fixierte Bildungen (§ 500).....	249
4.3.7.1.2	PPr auf -ag (§ 501).....	249
4.3.7.1.3	PPr auf -āg (§ 502).....	249
4.3.7.1.4	PPr auf -end und -endag (bzw. -ēnd, -ēndag) (§ 503).....	250
4.3.7.1.5	PPr auf -ān (§ 504).....	251
4.3.7.2	Partizipien der Vergangenheit (§ 505).....	252
4.3.7.2.1	Das PP I (§ 506).....	252
4.3.7.2.1.1	Bildung des Stamms des PP I (§ 507).....	253
4.3.7.2.2	Das PP II (§ 508).....	258
4.3.7.2.2.1	Das PP II -ād (§ 509).....	259
4.3.7.2.2.2	Das PP II -īd (§ 510).....	259
4.3.7.2.2.3	Das PP II -ist (§ 511).....	259
4.3.7.3	Das Verbalnomen auf -išn (§ 512).....	259
4.3.8	Infinitive (§ 513).....	260



## KAPITEL 5 – SYNTAX

5.1	Textart (§ 515).....	261
5.1.1	Verstext (§ 516).....	261
5.1.1.1	Metrik (§ 517).....	261
5.1.2	Prosatext (§ 518).....	261
5.1.3	Stil und Rhetorik (§ 519).....	262
5.1.4	Reihenfolge der Satzglieder (§ 520).....	262
5.2	Nominalphrasen (§ 521).....	263
5.2.1	Verbindungen (§ 522).....	263
5.2.1.1	Substantiv-Adjektiv-Verbindung (§ 523).....	263
5.2.1.1.1	pa (§ 524).....	264
5.2.1.1.2	mp (§ 525).....	264
5.2.1.2	Verbindung zweier (oder mehrerer) Substantive (§ 528).....	265
5.2.1.2.1	pa (§ 529).....	265
5.2.1.2.2	mp (§ 530).....	265
5.2.1.2.3	Izafet (§ 531).....	266
5.2.1.2.3.1	pa (§ 532).....	266
5.2.1.2.3.1.1	ī im Pa? (§ 534).....	268
5.2.1.2.3.2	mp (§ 535).....	268
5.2.2	Zahlwort und Gezähltes (§ 544).....	271
5.2.3	Ausdruck einer Determination (§ 546).....	273
5.2.3.1	Rectus und Obliquus im PaI, MpI und im Psalterfragment (§ 547).....	273
5.2.3.2	Wortstellung (§ 548).....	274
5.2.4	Steigerung eines Adjektivs und Vergleichskonstruktionen (§ 549).....	274
5.2.4.1	Komparativ (§ 550).....	274
5.2.4.2	Superlativ (§ 552).....	275
5.2.4.3	Elativ (§ 553).....	276
5.2.4.4	Andere Mittel zur Angabe eines Steigerungsgrads (§ 556).....	277
5.2.5	Ausdruck des Plurals (§ 558).....	278
5.2.6	Demonstrativadjektiv/-pronomen (§ 560).....	279
5.2.6.1	im (pa/mp) (§ 562).....	279
5.2.6.1.1	pa (§ 563).....	280
5.2.6.1.2	mp (§ 567).....	282
5.2.6.2	ēd (pa/mp) (§ 568).....	282
5.2.6.2.1	pa (§ 569).....	282
5.2.6.2.2	mp (§ 573).....	284
5.2.6.3	ē (mp) (§ 574).....	285
5.2.6.4	hān, ān (mp) (§ 578).....	286
5.2.6.5	hō (pa) (§ 581).....	287
5.2.6.6	ōy (mp) (§ 584).....	288
5.2.7	Personalpronomina (§ 588).....	290
5.2.7.1	Enklitische Pronomina (§ 591).....	291

5.2.7.1.1	Funktion (§ 592).....	291
5.2.7.1.1.1	Reihenfolge bei mehreren Enklitika (§ 594).....	293
5.2.7.1.2	Stellung (§ 596).....	294
5.2.8	Fragepronomina und -adverbien (§ 602).....	296
5.2.8.1	Stellung der Interrogativa im Satz (§ 603).....	297
5.2.9	Adverbialphrasen (§ 604).....	297
5.3	Präpositionalphrasen (Präpositionen, Postpositionen und Zirkumpositionen) (§ 605).....	298
5.3.1	abar (pa/mp) (§ 606).....	299
5.3.1.1	pa abar (§ 607).....	299
5.3.1.2	mp abar (§ 617).....	302
5.3.2	abāg (mp) (§ 628).....	306
5.3.3	aḏ (pa) (§ 635).....	308
5.3.4	andar (pa/mp) (§ 640).....	311
5.3.4.1	pa andar (§ 641).....	311
5.3.4.2	mp andar (§ 644).....	314
5.3.5	az (mp) (§ 650).....	317
5.3.6	až (pa) (§ 663).....	322
5.3.7	dā (mpT), tā (mpIB) (§ 679).....	327
5.3.8	frahā (pa) (§ 681).....	327
5.3.9	hammis (mp) (§ 682).....	328
5.3.10	maḏyān (pa) (§ 683).....	328
5.3.11	may(y)ān (mp) (§ 685).....	329
5.3.12	nerd (pa) (§ 687).....	329
5.3.13	ō (pa/mp) (§ 688).....	330
5.3.13.1	pa ō (§ 690).....	331
5.3.13.2	mp ō (§ 701).....	336
5.3.14	pad (pa/mp) (§ 712).....	340
5.3.14.1	pa pad (§ 713).....	340
5.3.14.2	mp pad (§ 724).....	344
5.3.15	padisā(y) (mp) (§ 744).....	350
5.3.16	padīž (pa) (§ 747).....	351
5.3.17	padīžag (pa) (§ 748).....	351
5.3.18	parwān (pa) (§ 749).....	351
5.3.19	pēš (mp) (§ 751).....	352
5.3.20	rāḏ (pa) (§ 752).....	352
5.3.21	rāy (mp) (§ 753).....	354
5.3.22	rōn mp (§ 757).....	355
5.3.23	tar (pa?/mp) (§ 758).....	355
5.3.24	wasnāḏ (pa) (§ 762).....	357
5.3.25	wašn (mp) (§ 763).....	358
5.3.26	yaḏ (pa) (§ 764).....	359
5.3.27	yahm (pa) (§ 765).....	359

5.3.28	yuddar (pa) (§ 766).....	359
5.4	Die Kategorien Bestimmtheit und Identität (§ 767).....	360
5.4.1	Mittel zur Kennzeichnung von Bestimmtheit und Identität (§ 768) .	360
5.4.1.1	ēw 'ein, ein gewisser' (§ 769).....	360
5.4.1.2	Die Enklitika pa -ž, mp -z (§ 771).....	361
5.4.1.2.1	Das pa Enklitikon -ž (§ 772).....	362
5.4.1.2.2	Das mp Enklitikon -z (§ 773).....	362
5.4.1.3	Reflexivpronomina/-adverbien (§ 774).....	363
5.4.1.3.1	pa wxad und mp xwad 'selber' (§ 775).....	363
5.4.1.3.1.1	pa wxad (§ 776).....	363
5.4.1.3.1.2	mp xwad (§ 778).....	364
5.4.1.3.2	pa wxēbē(h) 'eigen' (§ 779).....	365
5.4.1.3.3	mp xwēš und xwēbaš 'eigen' (§ 780).....	365
5.4.2	andere Mittel (§ 781).....	366
5.5	Der Satz (§ 782).....	367
5.5.1	Nominalsatz und Identitätssatz (§ 783).....	367
5.5.1.1	Nominalsatz (§ 784).....	367
5.5.1.2	Identitätssatz (§ 786).....	369
5.5.1.3	Existenzsatz (§ 788).....	370
5.5.1.4	Die Possessivkonstruktion 'haben' (§ 789).....	370
5.5.1.5	Angabe eines Namens (§ 791).....	371
5.5.1.6	Gruß (§ 792).....	372
5.5.2	Verbalsatz (§ 795).....	373
5.5.3	Tempora (§ 796).....	373
5.5.3.1	Präsens (§ 797).....	374
5.5.3.2	Imperfekt (§ 798).....	374
5.5.3.3	Vergangenheit (§ 799).....	375
5.5.3.3.1	spätes Perfekt (§ 800).....	375
5.5.3.4	Plusquamperfekt (§ 801).....	376
5.5.4	Modi (§ 802).....	377
5.5.4.1	Indikativ (§ 803).....	377
5.5.4.2	Imperativ (§ 804).....	377
5.5.4.3	Konjunktiv (§ 807).....	378
5.5.4.4	Optativ (§ 809).....	380
5.5.4.5	Potentialis (§ 811).....	381
5.5.4.6	Gleichwertigkeit mancher Modi (§ 812).....	382
5.5.5	Diathese (§ 813).....	382
5.5.5.1	Aktionsart und Aspekt (§ 817).....	383
5.5.5.1.1	Das Hilfsverb pa išt-, mp ēst- 'stehen' (§ 818).....	384
5.5.5.1.2	Das Verb dār- (§ 819).....	385
5.5.5.1.3	Die Präposition pad (§ 820).....	386
5.5.5.1.4	Präsenspartizip auf -ān (§ 821).....	386
5.5.5.1.5	Iteratives Verbpaar (§ 822).....	387

5.5.5.1.5.1	Inchoativ (§ 823).....	387
5.5.5.1.6	hamē(w) (§ 826).....	388
5.5.5.1.7	mp bē (§ 827).....	388
5.5.6	Funktionen der nominalen Formen des Verbs (§ 828).....	390
5.5.6.1	Partizipien (§ 829).....	390
5.5.6.2	Infinitiv (§ 831).....	391
5.5.7	'Split-ergative' (§ 834).....	392
5.5.7.1	Das Hilfsverb bezieht sich auf das indirekte Objekt: 'indirect affectee' (§ 840).....	398
5.5.7.2	Ablösung des Ergativs (§ 841).....	398
5.5.8	Valenz (§ 842).....	400
5.5.9	Unpersönliche Ausdrücke (§ 846).....	401
5.5.10	Kongruenz (§ 850).....	403
5.5.11	Zitierte Rede und Verwandtes (§ 851).....	403
5.5.11.2	Rede nicht durch kū gekennzeichnet (§ 861).....	409
5.5.11.2.1	Anhang 1: Inhaltssatz (§ 862).....	409
5.5.11.2.2	Anhang 2: Verweis auf andere Verwendungen von kū (§ 863).....	409
5.6	Satzgefüge: Parataxe und Hypotaxe (§ 864).....	410
5.6.1	Parataxe (§ 865).....	410
5.6.1.1	Die Konjunktion ud (§ 866).....	410
5.6.1.1.1	Kopulative Funktion von ud (§ 867).....	411
5.6.1.1.1.1	Sonderfall 1: leitet ud die Apodosis ein? (§ 868).....	411
5.6.1.1.1.2	Sonderfall 2: ud am Textanfang (§ 870).....	412
5.6.1.1.2	Adversative bzw. disjunktive Funktion von ud (§ 871).....	412
5.6.1.2	Disjunktionen (§ 873).....	413
5.6.1.3	Andere Mittel zur parataktischen Strukturierung eines Textes (§874).....	414
5.6.1.3.1	Disjunktiver Gebrauch von mp ēg (§ 875).....	414
5.6.1.3.2	mp hān, ān 'deswegen'? (§ 876).....	414
5.6.2	Hypotaxe (§ 877).....	415
5.6.2.1	Relativsatz (§ 878).....	415
5.6.2.1.1	Relativpronomina (§ 879).....	416
5.6.2.1.1.1	Das Relativpronomen kē ist possessiv? (§ 881).....	416
5.6.2.1.1.2	Relativpronomen von Prä- oder Postposition regiert (§ 883).....	418
5.6.2.1.1.3	Der Bezug von kē (§ 884).....	418
5.6.2.1.1.4	Der Bezug von cē (§ 885).....	419
5.6.2.1.1.5	Der Bezug von ī (§ 887).....	420
5.6.2.1.2	Korrelativum im Pa (§ 888).....	421
5.6.2.1.2.1	Stellung des pa Korrelativums (§ 889).....	421
5.6.2.1.2.2	Kein Korrelativum (§ 894).....	424
5.6.2.1.3	Korrelativum im Mp (§ 895).....	424
5.6.2.1.3.1	Stellung des mp Korrelativums (§ 896).....	425
5.6.2.1.3.2	Kein Korrelativum (§ 901).....	426

5.6.2.1.4	Erweiterung des Relativpronomens (§ 902).....	426
5.6.2.1.5	Relativadverbien (§ 903).....	427
5.6.2.1.5.1	Das lokale Relativadverb kũ 'wo' (§ 904).....	427
5.6.2.1.5.2	pa čawāyōn (§ 905).....	427
5.6.2.1.5.3	mp če'ōn, čiyōn (§ 906).....	428
5.6.2.1.5.4	pa čawand/čawend (§ 909).....	429
5.6.2.1.6	Überschneidungen von Relativsätzen und anderen Satzarten (§ 910).....	430
5.6.2.2	Temporalsatz (§ 911).....	431
5.6.2.2.1	pa Temporalsatz (§ 912).....	431
5.6.2.2.1.1	Der kaδ-Satz steht vor dem Hauptsatz (§ 913).....	431
5.6.2.2.1.2	Der kaδ-Satz unterbricht den Hauptsatz (§ 914).....	431
5.6.2.2.1.3	Der kaδ-Satz steht nach dem Hauptsatz (§ 915).....	431
5.6.2.2.1.4	Zeitliche Abfolge oder Gleichzeitigkeit? (§ 916).....	432
5.6.2.2.1.5	Temporalsatz mit yaδ (§ 917).....	432
5.6.2.2.2	mp Temporalsatz (§ 918).....	432
5.6.2.2.2.1	Der ka-Satz steht vor dem Hauptsatz (§ 919).....	432
5.6.2.2.2.2	Der ka-Satz unterbricht den Hauptsatz (§ 920).....	432
5.6.2.2.2.3	Der ka-Satz steht nach dem Hauptsatz (§ 921).....	433
5.6.2.2.2.4	Zeitliche Abfolge oder Gleichzeitigkeit? (§ 922).....	433
5.6.2.2.2.4.1	Alternativen durch ka gekennzeichnet (§ 923).....	434
5.6.2.2.2.5	Temporalsatz mit mpT dā, mpIB tā (§ 924).....	434
5.6.2.2.3	Präzisierung des Temporalsatzes (§ 929).....	436
5.6.2.3	Finalsatz (§ 930).....	437
5.6.2.3.1	pa (§ 931).....	437
5.6.2.3.1.1	pa Finalsatz mit Infinitiv (§ 932).....	437
5.6.2.3.1.2	pa Finalsatz eingeleitet durch kũ (§ 933).....	437
5.6.2.3.1.3	pa Finalsatz eingeleitet durch tāž (§ 936).....	440
5.6.2.3.1.3.1	Anhang: tāž mit einem Potentialis (§ 937).....	440
5.6.2.3.2	mp (§ 938).....	440
5.6.2.3.2.1	mp Finalsatz mit Infinitiv (§ 939).....	441
5.6.2.3.2.2	Folgesatz und Finalsatz durch kũ eingeleitet (§ 940).....	441
5.6.2.3.2.3	Aufforderungssatz (§ 942).....	442
5.6.2.3.2.4	mp Folgesatz mit ī (§ 943).....	442
5.6.2.4	Kausalsatz (§ 944).....	443
5.6.2.4.1	pa (§ 945).....	443
5.6.2.4.2	mp (§ 948).....	444
5.6.2.5	Konditionalsatz (§ 949).....	444
5.6.2.5.1	pa (§ 950).....	444
5.6.2.5.2	mp (§ 957).....	447
5.6.2.6	Konzessivsatz (§ 968).....	452
5.6.2.6.1	Der nicht-konditionale Konzessivsatz (§ 969).....	452
5.6.2.6.1.1	Der konditionale Konzessivsatz (§ 970).....	452

## ANHÄNGE

ANHANG 1: LISTE DER VERBEN IM TEXT DA.....	455
ANHANG 2: BELEGE FÜR DIE ZAHLWÖRTER.....	460
ANHANG 3: TRANSKRIPTION DER NUMMERIERTEN ZITATE.....	467

ABKÜRZUNGEN.....	523
BIBLIOGRAPHISCHE ABKÜRZUNGEN.....	525
BIBLIOGRAPHIE.....	528
INDEX DER ZITATE IN KAPITEL 5.....	589

GRAMMATIK DES WESTMITTELIRANISCHEN  
(PARTHISCH UND MITTELPERSISCH) AUF GRUND  
MANICHÄISCHER TEXTE, DES INSCRIFTENMATERIALS  
UND AUSZUGSWEISE DER PAHLAVĪ-LITERATUR.

I EINLEITUNG

(§ 1) Westmitteliranisch umfaßt das Parthische (Pa) und das Mittelpersische (Mp). Diese zwei Sprachen können aus mehreren Gründen zusammengefaßt werden: 1. Sie sind nah verwandte und geographisch benachbarte Sprachen, die typologisch sehr ähnlich sind; 2. sie standen als lebende Sprachen in einem engen Verhältnis zueinander, wobei politisch bedingt Parthisch in der Regel die Geber-Sprache und Mittelpersisch die Nehmer-Sprache war, und 3. infolgedessen sind sie in der Überlieferung mit einander stark verflochten: Die ausführlichsten Zeugnisse des inschriftlichen Parthischen sind die parthischen Versionen der mehrsprachigen Inschriften (auf Parthisch, Mittelpersisch und fast immer auch Griechisch) der ersten Sasanidenkönige; das Parthische und das Mittelpersische waren die Kirchensprachen des Manichäismus in Zentralasien, wo die reichsten Funde an parthischer Literatur gemacht worden sind. Generell sind zahlreiche parthische Lehnwörter im Mittelpersischen feststellbar.

(§ 2) Das Pa und das Mp unterscheiden sich darin, daß das Pa in einigen Bereichen etwas archaischer ist als das Mp: In der Phonologie und in einigen Bereichen der Morphologie lassen sich Pa und Mp relativ zueinander anordnen, wobei das Pa einige ostiranische phonologische Merkmale aufweist (§ 256) und z.T. auch Älteres bewahrt. Dennoch enthält das Mp auch durchaus Älteres als das Pa. Die Eigenständigkeit der beiden Sprachen zeigt sich auch im Wortschatz. Die Bezeugung des Pa setzt früher ein als die des Mp und hört auch früher auf. Durch die reichhaltige mp zoroastrische Literatur ist die Bezeugung des Mp insgesamt viel umfangreicher als die des Pa.

(§ 3) Das sich uns heute durch das Parthische und Mittelpersische bietende Bild vom Westmitteliranischen ist das Ergebnis von Ausgleichsprozessen, das eine größere Sprachvielfalt in einem sehr großen Areal zugedeckt hat. Da die literarische Überlieferung nur einen geringen Teil selbst der

literarischen Sprachen Parthisch und Mittelpersisch erfaßt, bleiben nur einige Hinweise auf andere westmitteliranische Sprachen erhalten. Zu diesen sind die Merkmale *h/f*-Wechsel (§ 159 und § 261) und *h/y*-Wechsel (§ 258) und wohl Wörter wie mp. *zahr* (§ 277) zu rechnen. Von den anderen Sprachen im Westen Irans (ob iranisch oder nicht-iranisch) im ersten Millennium nach Chr. wissen wir fast nichts.

## 1 Material für diese Grammatik (§ 4)

In dieser Grammatik wird das parthische Material immer zuerst behandelt; darauf folgt das mittelpersische Material. Das Material für beide Sprachen besteht aus Inschriften, Münzaufschriften und Archiveinträgen bzw. Verwaltungsbriefen auf der einen Seite (einmaliges und unveränderliches Material) und Handschriftentexten (kopiertes, tradiertes und deswegen veränderliches Material) auf der anderen Seite. Allerdings unterscheidet sich die späte mp Handschriftenüberlieferung der Zoroastrier mit ihrer Anpassung an das Neupersische von der sorgfältigen manichäischen handschriftlichen Überlieferung des Pa und des MP, die nur vereinzelt Einflüsse des Neupersischen aufweist.

### 1.1 Parthisch (§ 5)

Parthisch ist eine westmitteliranische Sprache Nordirans, die vom 2.Jh. vor bis ca. dem 7.Jh. nach Chr. bezeugt ist. Das Verbreitungsgebiet des Parthischen war das *Abaršahr* 'das obere Land', das Gebiet im Osten und im Süden des Kaspischen Meeres. Der altiranische Vorgänger des Parthischen ist nicht bezeugt; von den neuiranischen Sprachen zeigen die kaspischen Dialekte des Neupersischen und das *Zāzā* Ähnlichkeiten mit dem Parthischen s. PAUL 1998.

Die Bezeichnung dieser Sprache ist *pahlawānag ... izwān*, belegt in einem mp Text aus Turfan<sup>1</sup>. SUNDERMANN hält mp *phrwg* /*pahrawag*(?) ebenfalls für ein Adjektiv in der Bedeutung 'parthisch'<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> *phlw(ʼ)[n]g* M2/I/R/ii/1/. SUNDERMANN 1974, 144-5 und 145 Anm. 64 setzt diese Form auf Grund der sogdischen Wiedergabe *pxlʼwʼnʼk* an. Die ältere Annahme eines *phlwʼ[ny]g* /*pahlawānīg*/ in ANDREAS-HENNING 1933, 303 ist überholt. S. auch SUNDERMANN 1986-7, 273 (§86).

<sup>2</sup> SUNDERMANN 1986-7, 273 (§86). Er sieht die Möglichkeit, die von Henning 1958, 95 als 'das Land Parthien' gedeutete Bezeichnung *šhr* 'y *phrwg* (M871c/A/i/4/) auch als 'das



Das Parthische war die Sprache der Arsakiden<sup>3</sup>, die ab ca. 250 v.Chr. bis ca. 230 n.Chr. Iran regierten. Die Herrscherschicht der Dynastie stammte jedoch aus dem Osten und sprach zunächst Parnisch. Die Parther lösten die Diadochen in Iran ab und kämpften gegen die Diadochen und später gegen die Römer, die demgemäß einiges über sie berichten. Das Parthische überlebte diese Dynastie jedoch und war in der Sasanidenzeit die Sprache Nordirans und wurde eine der Verkehrssprachen auf der Seidenstraße Zentralasiens sowie (neben dem Mittelpersischen) Kirchensprache des zentralasiatischen Manichäismus.

(§ 6) Das Aussterben des Parthischen ist schwer zu datieren. Ibn al-Muqaffāʿ verwendete die Bezeichnung *al-fahlawiyya* in der Mitte des 8. Jh., s. LAZARD 1971, 364-8, der insgesamt vier verschiedene Verwendungen für die Bezeichnung feststellt: 1. Parthisch; 2. literarisches Mittelpersisch; 3. Dialektdichtung; und 4. Persisch. Fehlende Auskünfte über das Parthische können nicht unbedingt als Indiz für sein Aussterben verwendet werden. Es ist jedoch interessant, daß auch im Turfan des 9.Jh.s das Parthische keine Rolle mehr spielte, als es in der manichäischen Gemeinde dort darum ging, neue Texte zu verfassen: Späte Texte wie M1 (Einleitung) und MIK III 6371 sind (mehr oder minder) mp geschrieben. Noch im 7.Jh. wurden Briefe zur Untermauerung der Dēnāwar-Sekte auf Parthisch fabriziert oder modifiziert; danach nicht mehr. Jedenfalls scheint das Neupersische (und nicht etwa spätes Parthisch) sich auf der Seidenstraße ausgebreitet zu haben, denn in Turfan sind Fragmente einiger neupersischer Texte gefunden worden (BOYCE 1960, 150 unter Nr. 87).

CHRISTENSEN 1930, 4-5 geht davon aus, daß das Pa um 400 n.Chr. schon ausgestorben war. GHILAIN 1939, 28 stimmt ihm zu. HENNING 1947 (Magical texts), 49 datiert das Aussterben ins 6.Jh. SUNDERMANN 1986-7, 279-280 schließt sich dem an. Obwohl das Pa nach dem 7.Jh. seine Funktion als eine *lingua franca* auf der Seidenstraße eingebüßt hat und auch im Norden Irans zurückgedrängt wurde, ist es nicht unwahrscheinlich, daß das Pa noch einige Zeit im Kerngebiet überlebt hat. Als Sprache eines wichtigen Teils der

---

parthische Land<sup>1</sup> zu deuten.

<sup>3</sup> Zu der materiellen Kultur der Arsakiden s. YARSHATER 1983 und WIESEHÖFER 1998. Dort auf S. 41-3 bringt OLBRYCHT Karten zur relativen Lage der Arsakiden und ihrer Nachbarn im Osten.

manichäischen Literatur behielt das Pa auch nach dem 7.Jh. seine Bedeutung für die manichäischen Gemeinden im Osten.

Das zur Verfügung stehende Material für das Parthische gliedert sich in einmalige Originaltexte wie Archiveinträge, Briefe, Inschriften, Münzlegenden und tradierte Texte der manichäischen Literatur und des 'Buch-Parthischen'.

### 1.1.1 Originaltexte (§ 7)

Die Originaltexte auf Parthisch bestehen aus Archiveinträgen und Briefen, Inschriften und Münzlegenden.

#### 1.1.1.1 Archiveinträge und Briefe (§ 8)

Es gibt eine hohe Anzahl von Archiveinträgen auf Ostraka und einige Briefe auf Parthisch.

##### 1.1.1.1.1 Ostraka: Nisa (§ 9)

Aus Nisa (nahe Ashkhabad im heutigen Turkmenistan), der ersten Hauptstadt der Arsakiden, stammen etwa 2000 Ostraka mit Archiveinträgen für die Verwaltung der Palasteinnahmen vornehmlich an Wein. Sie datieren größtenteils aus dem ersten Jh.v.Chr. Als Archiveinträge enthalten sie kaum vollständige Sätze und sind stark formelhaft.<sup>4</sup> Kleine Ostrakafunde wurden an anderen Orten gemacht.

##### 1.1.1.1.2 Briefe: Awroman und Dura Europos (§ 10)

Insgesamt sind in Awroman 3 Briefe gefunden worden, davon zwei auf Griechisch und einer möglicherweise auf Pa. Alle drei Briefe beziehen sich auf den Verkauf eines Weinbergs; der pa (oder mp?) Brief datiert ins Jahr 33 n.Chr.<sup>5</sup> Es gibt einen pa Brief aus Dura Europos, aus dem 2. oder 3.Jh. n.Chr.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> S. CII, II, II in der Bibliographie.

<sup>5</sup> S. Bibliographie in GIGNOUX 1972, 43-4 und MACKENZIE 1985b.

<sup>6</sup> PERKINS 1959, 414-5 (Bearbeitung durch HENNING).

### 1.1.1.2 Inschriften (paI)<sup>7</sup> (§ 11)

Inschriftlich ist das Parthische in arsakidischen Königs- und Privatinschriften und in den parthischen Versionen der sasanidischen Königsinschriften bezeugt. Zusätzlich gibt es arsakidische Münzlegenden. Das Inschriftenparthische wird mit der Abkürzung *paI* zitiert.

#### 1.1.1.2.1 Arsakidische Königs- und Privatinschriften (§ 12)

Es gibt einige kurze Inschriften parthischer Könige und Magnaten aus der Arsakidenzeit.<sup>8</sup>

#### 1.1.1.2.2 Sasanidische Königsinschriften auf Parthisch<sup>9</sup> (§ 13)

Die größten und wichtigsten parthischen Inschriften stammen aus der Sasanidenzeit und sind die parthischen Versionen der zwei- oder dreisprachigen (*pa*, *mp* und z.T. griechischen) Inschriften der ersten Sasanidenkönige, die sich damit der Kanzleisprache ihrer arsakidischen Vorgänger bedienen. Da die Sasaniden *mp* sprachen und von keinem Sasanidenkönig nur eine *pa* Inschrift ohne *mp* Version (aber auch vor Narseh<sup>10</sup> keine ausschließlich *mp*. Inschrift) überliefert ist, und da noch vor der letzten *pa* Inschrift der Oberpriester Kerđīr seine Inschriften nur auf *mp* anfertigen ließ, scheint das *Pa* in diesen Inschriften sekundär zu sein oder es zumindest im Laufe der Bezeugung zu werden. Es ist durchaus wahrscheinlich, daß die ersten Sasaniden eine funktionierende parthischsprachige Kanzlei übernahmen, für die es bald keine Fortsetzung mehr gab. Auf der anderen Seite scheinen Inschriften auch für die parthischsprachige Kanzlei eine Neuerung gewesen zu sein, denn umfangreiche Königsinschriften der Arsakiden sind unbekannt. Einzelheiten in der Form der Inschrift können *pa* sein, aber kaum der Aufbau der gesamten Inschrift. Sicher ist, daß die griechische Version

<sup>7</sup> Zu Inschriften generell s. HUMBACH, Epigraphy in: *Enc.Ir.* VIII, 478b-488a und HUYSE 2009.

<sup>8</sup> S. GIGNOUX 1972, 44, NAWABI 1993 und für eine zweisprachige gr.-*pa* Inschrift, MORANO 1990.

<sup>9</sup> S. GIGNOUX 1972, BACK 1978, 281-383, HUMBACH-SKJÆRVØ 1979, 1980 und SKJÆRVØ 1983ab.

<sup>10</sup> Narseh ist damit der Sasanidenkönig, der Abschied von der parthischen Version seiner Inschriften nahm, da er sowohl eine zweisprachige (*mp*, *pa*) als auch eine einsprachige (*mp*) Inschrift hinterlassen hat. Diese Interpretation setzt voraus, daß die einsprachige Inschrift jünger ist, und auch, daß ein König nicht je nach dem Inhalt der Inschrift die Version(en) wählen konnte.

nicht primär ist, was nicht besagt, daß die Sasaniden die Idee der Königsinschriften nicht aus dem römischen Reich übernahmen. Große öffentliche Inschriften (auch wenn sie nicht königliche waren) waren auch in den Städten westlich von Persien wie Palmyra mit den zweisprachigen palmyrenisch-griechischen Zollbestimmungen schon länger vorhanden.

Von Wichtigkeit ist sicher auch, daß nach der zweisprachigen Inschrift von Narseh in Paikuli nicht nur keine parthischen Inschriften, sondern auch kaum noch Königsinschriften zu finden sind. Generell nimmt die proklamatorische Funktion der ersten Inschriften, die nicht nur die Sprachen zweier wichtiger Teile des Herrschaftsgebiets (grob Norden und Süden), sondern auch das Griechische (nicht etwa eine semitische Sprache wie z.B. das Palmyrenische) verwendet, zunächst mit dem Weglassen der griechischen Version ab und verschwindet dann am Anfang des 4.Jh. fast ganz; nur vereinzelte Inschriften folgen. Die griechische Version von Šāhbuhrs dreisprachigen Inschriften galt sicherlich den Gegnern; der Inhalt von Narsehs zweisprachiger Inschrift in Paikuli macht klar, daß der Norden Irans bzw. Armenien eine Rolle bei seiner Thronfolge spielte, was in der parthischen Version der Inschrift auch zur Geltung kommt.

#### 1.1.1.2.3 Arsakidische Münzlegenden (§ 14)

Die zahlreichen arsakidischen Münzen spielen auf Grund der mangelnden historischen Quellen eine große Rolle bei der Rekonstruktion von Dynastien. Auf Grund des geringen sprachlichen Inhalts der Münzlegenden fallen diese nicht ins Gewicht.<sup>11</sup>

#### 1.1.2 tradierte Texte (Literatur)<sup>12</sup> (§ 15)

Die literarische Überlieferung im Parthischen umfaßt manichäische Texte und das 'Buch-Parthische'.

#### 1.1.2.1 Manichäische Texte ('Parthisch aus Turfan': paT)<sup>13</sup> (§ 16)

Umfangreiche parthische Texte in manichäischer Schrift mit manichäischem Inhalt wurden in Zentralasien von den vier preußischen Turfan-Expeditionen

<sup>11</sup> S. ALRAM 1998 für einen Überblick und ALRAM 1986 für eine Zusammenstellung der auf Münzen belegten Personennamen.

<sup>12</sup> S. BOYCE 1983 und SUNDERMANN 2009.

<sup>13</sup> GHILAIN 1939, 17-24 listet die bis dahin veröffentlichten Fragmente auf.

(1902-1914) entdeckt.<sup>14</sup> Sie sind Brückstücke einer mehrsprachigen manichäischen Literatur, die nach der Bekehrung der Uiguren zum Manichäismus im Jahr 762 entstanden war und in Zentralasien ca. 250 Jahre gedeihen konnte. Zu einem unbekanntem Zeitpunkt sind die manichäischen Bücher zerrissen worden. Die Ausgrabungen und Käufe von den Ortsansässigen förderten fast ausschließlich einzelne Handschriftenseiten und -fragmente zutage. So sind nur die kürzesten Texte vollständig. Die meisten Fragmente sind heute in der Turfanforschungsstelle der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in Berlin; ein kleiner Teil ist im Museum für asiatische Kunst, Berlin-Dahlem. Nach seiner Entzifferung der Schrift und der Entdeckung, daß es sich um manichäische Texte in einer mitteliranischen Sprache handelte (MÜLLER 1904a), veröffentlichte MÜLLER 1904b die erste große Auswahl von Texten, ohne aber zwischen Mittelpersisch und Parthisch zu differenzieren. Auch SALEMANN 1908, der die von MÜLLER veröffentlichten Texte aufgriff und sie mit einem Glossar und einer grammatischen Skizze versah, identifizierte das Parthische nicht. Umfangreiche Kriterien für die Identifizierung eines Textes als mp oder pa stellte TEDESCO 1921 zusammen; er sprach von S (= Südwest-Dialekt) und N (= Nordwest-Dialekt). GHILAIN 1939, 37 entschied sich für die Bezeichnung 'Parthisch'.

Die parthischen Texte in manichäischer Schrift aus Turfan werden durch die Abkürzung paT gekennzeichnet.

(§ 17) Das Nebeneinander von pa und mp Texten stammt noch aus der Zeit der manichäischen Mission in parthischsprachigen Gebieten Nordirans. Viele mittelpersische Texte genossen offenbar hohes Ansehen als Originalwerke Manis und wurden nicht ins Parthische übersetzt. Wenn, was eher selten ist, der gleiche Text in beiden Sprachen vorliegt, scheinen die pa Texte des öfteren die älteren zu sein.<sup>15</sup> Bei der Weitergabe manichäischer Texte in Zentralasien scheinen die pa Texte die größere Rolle gespielt zu haben, da sogdische, uigurische und chinesische manichäische Texte nachweislich aus pa Vorlagen übersetzt wurden.

<sup>14</sup> S. die Einleitung zu HÄRTEL–YALDIZ 1987 und auch YALDIZ 1987.

<sup>15</sup> SUNDERMANN 1986-87, 286-290 und 313 zeigt, daß ein Teil der mp 'Missionsgeschichte' auf eine pa Vorlage zurückgeht. Aber dort S. 311 erwägt er auch die Möglichkeit, daß z.B. das Fehlen von mp Homilien der Verfolgung der Manichäer im mp Sprachgebiet zuzuschreiben ist.

(§ 18) BOYCE 1960 (*Catalogue*) verzeichnet den gesamten Bestand an mp und pa Fragmenten in manichäischer Schrift in der Turfanforschungsstelle und im Museum für asiatische Kunst (vormals Museum für indische Kunst, hervorgegangen aus dem Völkerkundlichen Museum), Berlin, gemäß einer einheitlichen M-Nummer unter Angabe nach Möglichkeit der Grabungskennzeichen (d.h. der Kennzeichnung der Päckchen, wie sie nach Berlin verschickt wurden). Im *Catalogue* sind die Fragmente beschrieben und Angaben zu bis 1960 vorhandenen (und teilweise auch geplanten) Bearbeitungen sowie zum Inhalt gemacht. Im Index sind Texte ähnlichen Inhalts zusammengefaßt worden. Heute ließe sich der *Catalogue* in vierfacher Hinsicht ergänzen: 1. Eine kleine Anzahl von Fragmenten aus dem Nachlaß JUNKER hat SUNDERMANN in den *Catalogue* mit den Nummern 4574-4589 eingefügt; 2. Die Signaturen der Texte im Museum für asiatische Kunst, Berlin, haben sich geändert in Nummern mit der Signatur MIK III; 3. Die Angaben zu Veröffentlichungen der letzten 50 Jahre sowie zu inzwischen festgestellten Zusammensetzungen von meist kleinen Fragmenten zu größeren müßten nachgetragen werden.<sup>16</sup> Dabei entfallen manche der im *Catalogue* vorangekündigten, aber nicht realisierten Textveröffentlichungen; die meisten davon sind von anderen Bearbeitern behandelt worden. Hinzu kommt 4. daß Maßangaben zur Schriftgröße usw. für alle Fragmente nachgetragen werden müssten, da diese die wichtigste Grundlage für die Bestimmung von möglichen Zusammensetzungen liefern. Andere manichäische Fragmente befinden sich in Rußland (St.Petersburg<sup>17</sup>) und Japan (Osaka<sup>18</sup>); einige wenige in London<sup>19</sup> und Paris<sup>20</sup>.

Auf Grund der großen Ähnlichkeiten beider Sprachen und der inhaltlichen sich gegenseitig erleuchtenden Nähe der mp und pa manichäischen Texte sind mp und pa Texte in der Regel zusammen herausgegeben worden. Die Ausgaben pa manichäischer Texte, die gänzlich oder teilweise pa Texten

<sup>16</sup> SUNDERMANN 1996, 14-26 und WEBER 2000, 11-52 sowie LIEUS 'Working catalogue' (LIEU 1998b) ergänzen den *Catalogue*.

<sup>17</sup> S. SUNDERMANN 1996, 23-25 und Pl.160-189b und ČUNAKOVA 2011.

<sup>18</sup> Katalog und Faksimiles von KUDARA-SUNDERMANN-YOSHIDA 1997.

<sup>19</sup> LENTZ 1928.

<sup>20</sup> DE MENASCE, Henning MV (Faksimile WEBER 2000, Pl. 187-188 als Pelliot M.914.1 und M.914.2). In der Bibliothèque Nationale werden diese zwei Fragmente unter den Signaturen Fragments J et K de Pelliot, fragments divers D.A. (= Douldour-âqour) geführt.